

# PELIGROS DE LA PINTURA CON PLOMO EN EL HOGAR

Lo que los inquilinos deben saber sobre  
sus derechos y responsabilidades





## LO QUE DEBE SABER SOBRE LA PINTURA CON PLOMO

El plomo es un veneno que suele encontrarse en la pintura vieja. La pintura con plomo, y el polvo que genera, es la fuente de envenenamiento por plomo en niños más comúnmente identificada. El envenenamiento por plomo puede causar problemas de aprendizaje y de comportamiento en los niños. El uso de pintura con plomo en edificios residenciales fue prohibido en la ciudad de Nueva York (NYC) en 1960. Es posible que los edificios construidos antes de 1960 aún tengan pintura con plomo en las paredes, las ventanas, los marcos de las ventanas, las puertas y otras superficies.

Si la pintura comienza a descascararse o si las reparaciones en la casa no se hacen de forma segura, la pintura con plomo y el polvo que genera pueden propagarse por su casa. Cuando los niños se llevan las manos y los juguetes a la boca, pueden tragar polvo de plomo.

En NYC, existen leyes y servicios que ayudan a proteger a los niños del envenenamiento por plomo. Los arrendadores deben identificar y reparar los peligros por pintura con plomo en los apartamentos donde haya niños menores de cinco años viviendo o que pasen habitualmente diez horas o más por semana. Estas leyes se aplican si el edificio tiene tres o más apartamentos y fue construido antes de 1960 (o entre 1960 y 1978, si el propietario sabe que el edificio tiene pintura con plomo).



## LO QUE DEBE SABER SOBRE LA LEY

Es importante que los inquilinos conozcan sus derechos y responsabilidades.

### LOS ARRENDADORES deben:

- Averiguar si hay niños menores de cinco años que vivan o que pasan habitualmente diez horas o más por semana en el edificio. Deben inspeccionar esos apartamentos cada año para identificar peligros relacionados con la pintura con plomo.
- Reparar peligros relacionados con la pintura con plomo en todas las unidades en alquiler, incluidas las viviendas de una y dos familias, antes de que un inquilino nuevo se mude allí.
- Usar prácticas seguras en el trabajo y trabajadores capacitados al reparar los peligros de la pintura con plomo y al hacer tareas de reparación general que alteren la pintura con plomo.
- Usar empresas certificadas por la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos cuando se altere más de 100 pies cuadrados de pintura con plomo, se reemplacen ventanas o se reparen infracciones emitidas por el Departamento de Preservación y Desarrollo de Vivienda de la Ciudad de Nueva York.

### LOS INQUILINOS deben:

- Completar y entregar el aviso anual que reciban del arrendador. Este formulario le indica al arrendador si hay niños que viven o que pasan tiempo habitualmente en el apartamento.
- Informar al arrendador por escrito si el inquilino tiene un bebé o si un niño menor de cinco años se muda o comienza a pasar diez horas o más en el apartamento.

### LAS PRÁCTICAS SEGURAS EN EL TRABAJO INCLUYEN:



Colocar carteles de advertencia fuera del área de trabajo.



Mover o cubrir todos los muebles y sellar los pisos, puertas y otras grietas con plástico y cinta impermeable.



Limpiar el área de trabajo a diario con trapeadores húmedos o aspiradoras con filtro de partículas de aire, de alta eficiencia (HEPA) y, una vez terminado el trabajo, limpiar con trapeadores húmedos y con una aspiradora con filtro HEPA.



Pedirle a una persona capacitada que tome muestras de polvo después de la finalización del trabajo para garantizar que los niveles de polvo de plomo sean seguros, y darle una copia de los resultados al inquilino.

**Los arrendadores y contratistas NUNCA deben raspar en seco o lijar en seco la pintura con plomo.**



## ¿QUÉ PUEDE HACER PARA PROTEGER A LOS NIÑOS DE LA PINTURA CON PLOMO?

- Informe a su arrendador si hay pintura descascarada, agrietada o suelta en su apartamento.
- Si su arrendador no repara la pintura descascarada o si usted considera que el trabajo de reparación no se está realizando de manera segura, llame al 311 para solicitar una inspección gratis.
- Lave los pisos, marcos de las ventanas, manos, juguetes y chupetes con frecuencia.
- Recuérdele al médico que le haga un examen de detección de plomo a su hijo cuando tenga uno y dos años. Pregúntele al médico sobre los exámenes para niños mayores. Si no tiene médico, llame al 311 para averiguar dónde pueden hacerle el examen de detección de plomo a su hijo.





# USTED PUEDE AYUDAR A PREVENIR EL ENVENENAMIENTO POR PLOMO

## LLAME AL 311 para:

- Reportar prácticas inseguras en el trabajo.
- Obtener más información sobre cómo prevenir el envenenamiento por plomo.
- Pedir un kit gratis de detección de plomo en el agua potable. Recibirá los resultados dentro de los treinta días a partir del día en que envíe la muestra de agua.
- Averiguar dónde pueden examinar y tratar a su hijo por envenenamiento por plomo.
- Pedir más copias de este folleto u otro material sobre la prevención del envenenamiento por plomo.

---

Los propietarios de edificios de múltiples viviendas (tres o más apartamentos) deben entregar este folleto a los inquilinos cuando firmen el contrato de alquiler o cuando se muden a un apartamento, en caso de que el edificio haya sido construido antes de 1960 (o entre 1960 y 1978, si el propietario sabe que el edificio tiene pintura con plomo). Este folleto incluye información legal básica y se proporciona solamente para su conveniencia. Para obtener una copia de las leyes y reglas aplicables, visite [nyc.gov/hpd](https://nyc.gov/hpd) y busque “**lead poisoning**” (**envenenamiento por plomo**).

---

Para obtener más información sobre la prevención del envenenamiento por plomo, visite [nyc.gov/leadfree](https://nyc.gov/leadfree).